

Preview Sample of Complete Book

**The following sample material is for preview purposes only.
(Scroll down to see additional pages.)**

School and district personnel may save or download this PDF to one computer and may print one copy for preview purposes only.

The downloaded PDF may also be installed and previewed on one iPad or other tablet device (use on an iPad may require downloading the free Adobe Reader app from iTunes).

Further copying or duplication is not permitted without approval of Treasure Bay, Inc.

For more information, call 1-800-476-6416, email us at CustomerService@TreasureBayBooks.com

or visit us online at

www.TreasureBayBooks.com

BILINGUAL
**SPANISH
and
ENGLISH**
EDITION

WE BOTH READ[®]

LEVEL
K-1



About Dogs

Acerca de los perros

Second Edition
Segunda Edición

By Bruce Johnson
and Sindy McKay

Leamos juntos en inglés o español

○ **Parent Reads**
El padre lee



Child Reads ★
El niño lee

Parent's Introduction

Whether your child is a beginning, reluctant, or eager reader, this book offers a fun and easy way to support your child in reading.

Developed with reading education specialists, We Both Read books invite you and your child to take turns reading aloud. You read the left-hand pages of the book, and your child reads the right-hand pages—which have been written at one of six early reading levels. The result is a wonderful new reading experience and faster reading development!



This is a special bilingual edition of a We Both Read book. On each page the text is in two languages. This offers the opportunity for you and your child to read in either language. It also offers the opportunity to learn new words in another language.

In some books, a few challenging words are introduced in the parent's text with **bold** lettering. Pointing out and discussing these words can help to build your child's reading vocabulary. If your child is a beginning reader, it may be helpful to run a finger under the text as each of you reads. To help show whose turn it is, a round dot ● comes before text for you to read, and a star shape ★ comes before text for your child to read.

If your child struggles with a word, you can encourage "sounding it out," but not all words can be sounded out. Your child might pick up clues about a difficult word from other words in the sentence or a picture on the page. If your child struggles with a word for more than five seconds, it is usually best to simply say the word.

As you read together, praise your child's efforts and keep the reading fun. Simply sharing the enjoyment of reading together will increase your child's skills and help to start your child on a lifetime of reading enjoyment!

Introducción a los padres

No importa que su hijo sea un lector principiante, reacio o ansioso, este libro ofrece una manera fácil y divertida de ayudarlo en la lectura.

Desarrollado con especialistas en educación de lectura, los libros We Both Read lo invita a usted y a su hijo a turnarse para leer en voz alta. Usted lee las páginas de la izquierda del libro y su hijo lee las páginas de la derecha, que se han escrito en uno de seis primeros niveles de lectura. ¡El resultado es una nueva y maravillosa experiencia de lectura y un desarrollo más rápido de la misma!



Esta es una edición especial bilingüe de un libro de We Both Read. En cada página el texto aparece en dos idiomas. Esto le ofrece la oportunidad de que usted y su hijo lean en cualquiera de los dos idiomas. También le ofrece la oportunidad de aprender nuevas palabras en otro idioma.

En algunos libros, se presentan en el texto de los padres algunas palabras difíciles con letras **en negrita**. Señalar y discutir estas palabras puede ayudar a desarrollar el vocabulario de lectura de su hijo. Si su hijo es un lector principiante, puede ser útil deslizar un dedo debajo del texto a medida que cada uno de ustedes lea. Para mostrar de quién es el turno a leer, un punto redondo azul ● aparece antes del texto para usted, y una estrella roja ★ aparece antes del texto para el niño.

Si su hijo tiene dificultad con una palabra, puede animarlo a “pronunciarla”, pero no todas las palabras se pueden pronunciar fácilmente. Su hijo puede obtener pistas sobre una palabra difícil a partir de otras palabras en la oración o de una imagen en la página. Si su hijo tiene dificultades con una palabra durante más de cinco segundos, por lo general es mejor decir simplemente la palabra.

Mientras leen juntos, elogie los esfuerzos de su hijo y mantenga la diversión de la lectura. ¡El simple hecho de compartir el placer de leer juntos aumentará las destrezas de su hijo y lo ayudará a que disfrute de la lectura para toda la vida!

About Dogs
Acerca de los perros

Second Edition
Segunda Edición

A We Both Read® Book: Level K–1
Guided Reading: Level C

To my parents, who shared a love for reading
— B. J.

Para mis padres, quienes compartieron su amor por la lectura
—B. J.

Text Copyright © 2021, 2009 by Treasure Bay, Inc.
Use of photographs provided by iStock, Shutterstock, Dreamstime, & Fotosearch.
Translation services provided by Buddy Media
Spanish translation © 2021 by Treasure Bay, Inc.
All rights reserved

We Both Read® is a trademark of Treasure Bay, Inc.

Published by Treasure Bay, Inc.
P.O. Box 119
Novato, CA 94948 USA

Printed in Malaysia

Library of Congress Control Number: 2010932683

ISBN: 978-1-60115-048-6

Visit us online at:
www.WeBothRead.com

PR-11-20

About Dogs

Acerca de los perros



By Bruce Johnson and Cindy McKay

TREASURE BAY

Family Engagement in Reading



- Do you have a dog? Do you know someone who has a dog? People all over the world have dogs. Many people think...

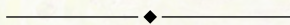


¿Tienes un perro? ¿Conoces a alguien que tenga un perro? Hay gente en todo el mundo que tiene perros. Mucha gente piensa...





★ ... dogs are the best!

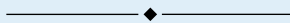


*... ¡que los perros son la
mejor mascota!*



- Why are dogs so popular?

It might be because they are smart and playful. They can also be **good** at helping people.



¿Por qué queremos tanto a los perros?

Puede ser porque son inteligentes y juguetones.

*También son **buenos** como ayuda para la gente.*



★ Dogs make **good** pets.

—————◆—————
*Los perros son **buenos** como
mascotas.*

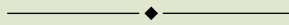
- Chihuahua
Chihuahua



- Miniature Dachshund
Dachshund miniatura



- Dogs come in all shapes and sizes. **Some** are short. **Some** are long. **Some** are small.



Hay perros de todas las formas y tamaños. Algunos son bajitos. Algunos son largos. Algunos son pequeños.

- Saint Bernard & toy terrier puppy
San Bernardo & toy terrier cachorro



- Ibizan hound & fox terrier
Podenco ibicenco y fox terrier





★ **Some are BIG.**



Algunos son GRANDES.



★ Chow chow
Chow chow



• Komondor
Komondor

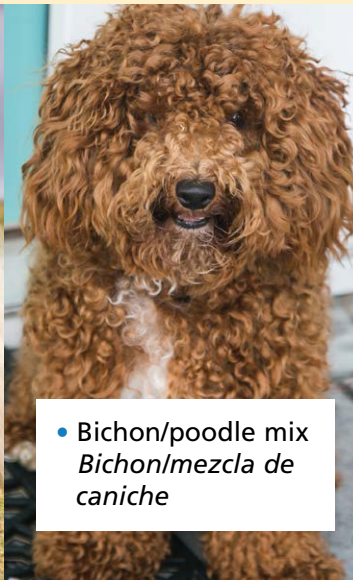
- Certain kinds of dogs have long **hair**. Others have short **hair**. There are dogs with curly **hair** and dogs with straight **hair**.



*Algunos tipos de perro tienen **pelo** largo. Otros tienen **pelo** corto. Hay perros con **pelo** rizado y perros con **pelo** lacio.*



• Lhasa Apso
Lhasa Apso



• Bichon/poodle mix
Bichon/mezcla de
caniche



• Beagle
Beagle

- Mexican hairless
Mexicano sin pelo



★ This dog has no **hair!**



¡Este perro no tiene pelo!

- Siberian husky
Husky Siberiano



- West Highland terrier (Westie)
West Highland terrier (Westy)

- Many different types of dogs may be entered in a dog show. The highest honor a dog can **win** at a dog show is called "Best in Show."

—————◆—————

*Muchos tipos diferentes de perros se pueden presentar en una exposición canina. El mayor honor que un perro puede **ganar** en una exposición canina se llama "Mejor de la exposición".*

- Staffordshire bull terrier
Staffordshire bull terrier



★ Did this dog win?

—————◆—————

¿Este perro ganó?



- Golden retriever
Cobrador dorado

- No matter the size and shape, dogs can make great family pets. Good family dogs are friendly and fun. They **like** kids. They **have** lots of personality!

—◆—

*Los perros de cualquier tamaño y forma pueden ser muy buenas mascotas familiares. Los perros familiares son amigables y **divertidos**. Les **gusta** estar con los niños. ¡Tienen mucha personalidad!*



- ★ They like to play.
They like to have fun!

—————◆—————
Les gusta jugar.
Les gusta divertirse!



- Gray wolves
Lobos grises



- Long ago, most dogs looked like wolves. Some of these wolf-dogs were more friendly to people than others. They were **smart** enough to realize that people sometimes gave them food.

—◆—

*Hace mucho tiempo, la mayoría de los perros se parecían a los lobos. Algunos de estos perros lobos eran más amigables con la gente que otros. Eran lo suficientemente **inteligentes** como para darse cuenta de que la gente a veces les daba comida.*



★ Dogs are smart!

—◆—
¡Los perros son inteligentes!





• Border collie
Border collie

- People soon discovered that certain wolf-dogs were good at hunting, while others were good at herding or guarding. People selected these dogs to raise so their special skills could help people.

—◆—

Pronto, la gente descubrió que ciertos perros lobos eran buenos para cazar mientras que otros eran buenos para pastorear o vigilar. La gente seleccionaba estos perros y los criaba para que sus habilidades especiales pudieran ayudarles.

- Welsh corgi
Corgi galés



- Golden retriever
Cobrador dorado



★ Run, run, run!

—————◆—————
¡Corre, corre, corre!





- Alaskan malamute puppies
Malamutes de Alaska cachorros

- Sled dogs were raised by the peoples of the polar regions. These dogs could pull heavy loads and haul food to villages. The **work** was **hard**, but the dogs did not mind.

—————◆—————

*Los perros de trineo fueron criados por la gente de las regiones polares. Estos perros podían arrastrar cargas pesadas y llevar comida a las aldeas. El **trabajo** era **duro**, pero a los perros no les importaba.*

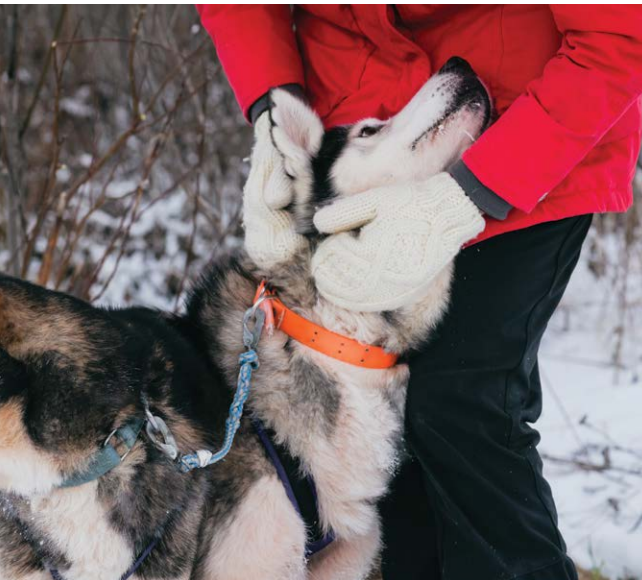


- Siberian huskies
Perros husky Siberianos

★ Sled dogs work hard.



El trabajo de los perros de trineo es duro.





- Different types of herding dogs have been trained to herd cattle, **sheep**, goats, and even reindeer. They **keep** the flock together and guard them from predators and thieves.



*Los diferentes tipos de perros de pastoreo han sido entrenados para arrear ganado, **ovejas**, cabras e incluso renos. **Mantienen** el rebaño unido y lo protegen de depredadores y ladrones.*





- Border collie
Border collie (collie de la frontera)

★ Dogs keep the sheep safe.

—◆—
Los perros mantienen seguras a las ovejas.



- Search and rescue dogs are hard-working heroes. They find people who are trapped or lost by sniffing with their sensitive noses.

—————◆—————

Los perros de búsqueda y rescate son héroes que trabajan duro. Encuentran a las personas que están atrapadas o perdidas olfateando con sus hocicos sensibles.



- German shepherd
Pastor alemán



★ Sniff, sniff.
A dog can be a hero.

—————◆—————
Olfatea, olfatea.
Un perro puede ser un héroe.



- Assistance dogs help people with disabilities. Hearing dogs **help** the deaf by alerting them to sounds. Guide dogs act as eyes for the blind.



*Los perros de servicio ayudan a las personas con discapacidades. Los perros de señal **ayudan** a las personas sordas alertándolas sobre los sonidos. Los perros guía actúan como los ojos de las personas ciegas.*



● Black labrador retriever
Labrador negro



★ Dogs like to help.

—◆—
*A los perros les gusta
ayudar.*



• Basset hound
Basset hound



- Dogs are sometimes called “man’s best **friend.**” But being smart and helpful are not the only reasons we love dogs. We also love them because they make such good companions.



*A los perros a veces se les llama “el mejor **amigo del hombre**”. Pero ser inteligentes y serviciales no son las únicas razones por las que amamos a los perros. También los amamos porque son muy buenos compañeros.*



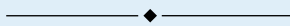
★ My dog is my friend!

—◆—
¡Mi perro es mi amigo!





- If you have a dog, it is **your** job to **care** for her. She must always have fresh water and good food to eat. You should **take** her to a veterinarian at least once a year.



*Si tienes un perro, **tu** trabajo es **cuidarlo**. Siempre debe tener agua fresca y buena comida para comer. Debes llevarlo a un veterinario al menos una vez al año.*



★ **Take good care of your friend.**



Cuida muy bien a tu amigo.



- Most dogs also need lots of exercise. People often take their dogs for walks.



La mayoría de los perros también necesitan mucho ejercicio. La gente saca a pasear a sus perros con frecuencia.



- ★ Some dogs like to run!
Some dogs like to jump!

————◆————
¡A algunos perros les gusta correr!
¡A algunos perros les gusta saltar!





- Agility courses are a wonderful way for your dog to get exercise. But the best way just might be to go in your back yard and have fun!



Los circuitos de agilidad son una forma maravillosa de que tu perro haga ejercicio. Pero, a veces, ¡la mejor manera es divertirse en el patio de casa!



● English cocker spaniel
Cocker spaniel inglés



★ Play ball!

————◆————
¡A jugar con la pelota!



- Some owners take their dogs to “dog school.” Professional trainers can teach dogs to sit, **stay**, fetch, and come when you call them.

—◆—

*Algunos dueños llevan a sus perros a la “escuela canina”. Los entrenadores profesionales pueden enseñar a los perros a sentarse, **quedarse**, traer y venir cuando los llames.*



★ **Sit. Stay. Good dog!**

—◆—
***Siéntate. Quedate.
¡Buen perro!***



• English bulldog
Bulldog inglés



- Dogs can also learn to do funny tricks, like barking on cue or walking on two legs. You might even be able to teach your dog to balance a treat on his nose...



Los perros también pueden aprender a hacer trucos divertidos, como ladrar cuando se le pide o caminar en dos patas. Hasta podrías enseñarle a tu perro a equilibrar una galleta en el hocico...





★ ...or a ball on his nose!



...¡O una bola en el hocico!



- There are many reasons why a dog can be a good friend and a great pet. If you treat them well, they will be with you for a long, long time...



*Hay muchas razones por las cuales un perro puede ser un buen **amigo** y una gran mascota. Si los tratas bien, estarán contigo por mucho, mucho tiempo...*



★ ... a good friend to the end.



...un buen amigo hasta el fin.

● Glossary

Glosario



agility • *agilidad*

the ability to move quickly and easily
la capacidad de moverse rápidamente y fácilmente



companion • *compañero*

a person or animal who spends time with others
una persona o animal que pasa tiempo con otras personas o animales



herding • *arrear*

to gather or lead a group of animals
juntar o liderar a un grupo de animales



hero • *héroe*

a person or animal who is brave and known for great achievements
una persona o un animal que es valiente y reconocido por sus grandes logros



veterinarian • *veterinario*

an animal doctor
un doctor para animales

● Questions to Ask after Reading

Preguntas para después de la lectura

Add to the benefits of reading this book by discussing answers to these questions. Also consider discussing a few of your own questions.

Puede agregar a los beneficios de leer este libro discutiendo las respuestas a estas preguntas.

1

Name three ways dogs can help people.

Menciona tres formas en que los perros pueden ayudar a la gente.

2

If you have a dog, what should you do to take care of your dog?

Si tienes un perro, ¿qué debes hacer para cuidarlo?

3

Think about some dogs you know. Are they big? Small? Have long hair? Short hair? How else could you describe them?

Piensa en algunos perros que conozcas. ¿Son grandes? ¿Pequeños? ¿Tienen pelo largo? ¿Pelo corto? ¿De qué otra forma podrías describirlos?

4

What are some ways that dogs make good pets?

¿Cuáles son algunas de las formas en que los perros son buenas mascotas?



• Greyhound
Galgo

• Basenji
Basenji

● Fun Facts about Dogs

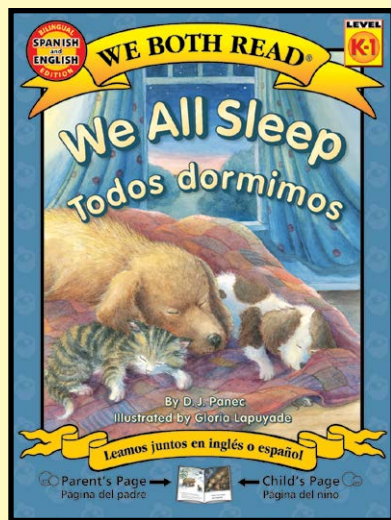
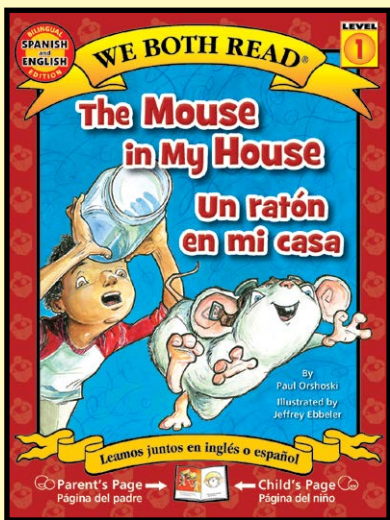
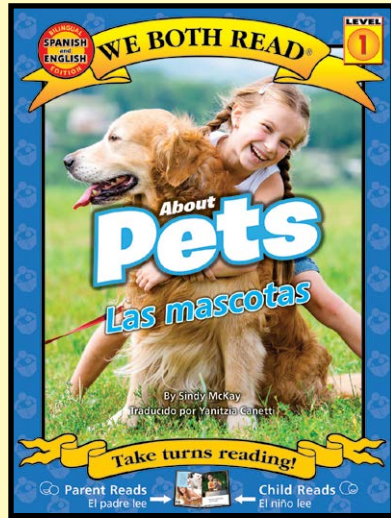
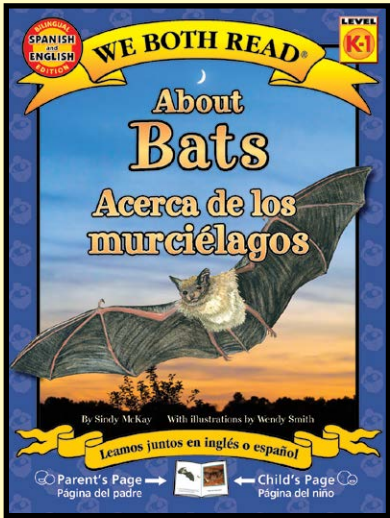
- The Basenji is the only barkless dog in the world.
- Greyhounds can reach speeds of up to 45 miles per hour.
- The most popular breed of dog in the United States is the Labrador retriever.
- The oldest known dog lived to be 29 years and 5 months old.
- The highest jump by a dog was 68 inches. That was almost 6 feet!



Curiosidades acerca de los perros

- *De todos los perros del mundo, el Basenji es el único que no ladra.*
- *Los galgos pueden correr a 45 millas por hora.*
- *La raza más popular en los Estados Unidos es el labrador cobrador.*
- *El perro más viejo del mundo llegó a cumplir 29 años y 5 meses.*
- *El salto más alto de un perro fue de 68 pulgadas. Esto es casi 6 pies.*

If you liked **About Dogs**, here are some other We Both Read® books you are sure to enjoy!



*Si te gustó **Acerca de los perros**, ¡seguramente disfrutarás estos otros libros de la serie We Both Read®!*



To see all the *We Both Read*® books that are available,
just go online to **www.TreasureBayBooks.com**

*Para ver todos los libros disponibles de la serie *We Both Read*®,
visita nuestra página web: **www.TreasureBayBooks.com***